

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Mode d'emploi

**Téléphone sans fil
DET387x**



FRANÇAIS

Table des matières

1	Consignes de sécurité	3
2	Mettre votre téléphone en service	4
3	Éléments de manipulation	6
4	Introduction	6
5	Téléphoner	8
6	Autres caractéristiques	10
7	Liste d'appels / répétition des derniers numéros	11
8	Répertoire	12
9	Régler le téléphone	13
10	Répondeur	16
11	Déclarer et annuler des combinés	20
12	Fonctionnement avec installations téléphoniques / services confort	20
13	Annexe	21
14	Caractéristiques techniques	23
15	Déclaration de conformité	24
16	Garantie	24

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Tout autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation

Évitez les nuisances causées par la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou un ensoleillement direct. Ne vous servez pas du combiné dans des endroits exposés aux explosions.

Bloc secteur



Attention : N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Piles rechargeables



Attention : Ne jetez jamais les piles rechargeables dans le feu. N'utilisez que des piles rechargeables du même type ! Observez une polarisation correcte ! Il y a risque d'explosion lors de leur chargement si la polarisation est incorrecte.

Panne de courant

En cas de panne de courant, il n'est pas possible de téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone à fil fonctionnant sans alimentation externe en courant.

Appareils médicaux



Attention : N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Son influence ne peut pas être entièrement exclue.

Les téléphones DECT¹ peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

¹ DECT : Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !



D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les



appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. Éliminez les **piles rechargeables** auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.

Éliminez les **fournitures d'emballage** conformément au règlement local.

2 Mettre votre téléphone en service

Remarques concernant la sécurité



Attention : Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Vérifier le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

Contenu	DET3871	DET3872 ¹	DET3873 ¹	DET3874 ¹
Base avec bloc secteur	1	1	1	1
Chargeur avec bloc secteur	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de raccordement téléphonique	1	1	1	1
Piles rechargeables	2	4	6	8
Mode d'emploi	1	1	1	1

¹ À l'adresse www.switel.com, vous apprendrez si ce kit téléphonique est déjà disponible à la vente.

Raccorder la base



Attention : Posez la base à une distance minimum d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques, une distance inférieure pouvant provoquer des interactions.



Raccordez la base comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.



Attention : N'utilisez pour la base que le bloc d'alimentation livré avec l'appareil VD060045D / 6 V DC / 450 mA !

Raccorder le chargeur²

Raccordez le chargeur tel que représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil.



Attention : N'utilisez pour le chargeur que le bloc secteur livré avec l'appareil VD060020J / 6 V DC / 200 mA !

² N'est valable que pour les kits téléphoniques avec au moins deux combinés, voir „Contrôler le contenu de l'emballage“.

Mettre en place les piles rechargeables

Ouvrez le compartiment à piles. Introduisez les piles rechargeables dans le compartiment à piles. Fermez le compartiment à piles rechargeables.




N'utilisez que des piles rechargeables NiMH de type AAA (piles rondes) 1,2 V / 500 mAh ! Ne vous servez jamais de piles / piles primaires ! Veillez à ce que la polarité soit correcte !



Recharger les piles rechargeables



Lors de la première mise en service, laissez le combiné pendant **au moins** 16 heures sur la base / le chargeur.

Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et inoffensif. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'autres fabricants. Le niveau de chargement des piles apparaît à l'écran. Lorsque le chargement des piles rechargeables a atteint la limite inférieure, le symbole de la pile  clignote à l'écran et le signal sonore d'avertissement des piles se fait entendre (si le signal sonore d'avertissement des piles est branché / option de menu **REGL. COMB > ALERTES SON. > BATT.FAIBLE** Il vous reste encore un temps de communication d'env. 10 minutes.

Régler l'heure et la date du combiné

Lors de la mise en service, le combiné n'est pas réglé à l'heure correcte (par ex. pour les enregistrements de la liste d'appels / du répondeur). Vous réglez la date et l'heure via l'option de menu **REGL. COMB > DATE & HEURE**.

Régler la langue de l'écran

La langue de l'écran est réglable en 13 langues différentes. Dans son état à la livraison, elle est réglée sur „allemand“. Vous pouvez modifier la langue via l'option de menu **REGL. COMB > LANGUE**.

Prise d'appel automatique

Si vous avez activé la fonction (état à la livraison), l'appel sera automatiquement réceptionné quand vous prendrez le combiné de la base. La prise d'appel automatique s'active ou se désactive via l'option de menu **REGL. COMB > REPONSE AUTO.**

3 Éléments de manipulation

Dans ce mode d'emploi, les touches de votre téléphone seront représentées par la suite par des icônes encadrées standardisées. Il peut donc y avoir de légères différences entre les icônes des touches de votre téléphone et celles des touches utilisées ici.

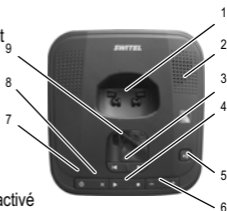
Combiné

- 1 Écouteur
- 2 Touche haut/bas
- 3 Touche softkey
(Int/C=Cancel,
microphone muet)
- 4 Raccrocher
- 5 Désactiver sonnerie
- 6 Touche R
- 7 Microphone
- 8 Touche répertoire
- 9 Répétition des derniers
numéros
- 10 Verrouillage des touches
- 11 Touches numériques
- 12 Décrocher
- 13 Touche softkey (menu/OK)
- 14 Écran



Base

- 1 Contacts de chargement
- 2 Haut-parleur
- 3 Avance/recul
- 4 Marche/arrêt
- 5 Recherche des
combinés (paging)
- 6 Volume
- 7 Répondeur activé / désactivé
- 8 Effacer
- 9 Écran



4 Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations de base vous expliquant comment vous servir du mode d'emploi et du téléphone.

Mode de représentation dans le mode d'emploi


Visualisation des touches

	Appuyer brièvement sur la touche
2 sec.	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le combiné sonne
	La base sonne
	Prendre le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
<i>NOM</i>	Visualisation des textes de l'écran
	Visualisation des icônes de l'écran
Icônes à l'écran du combiné	
	Constant : la liaison avec la base est bonne. Clignotant : la connexion avec la base est interrompue.
	Constant : affichage de la capacité des piles. Clignotant : pendant que le combiné est sur la base : Les piles rechargeables se rechargent.
	Constant : les piles rechargeables doivent être rechargées. Clignotant : charger les piles rechargeables.
	Constant : vous téléphonez. Clignotant : le téléphone sonne.
	La sonnerie est désactivée. Constant : la fonction d'alarme est activée. Clignotant : alarme.
	Le verrouillage du clavier est activé.
	Constant : le répondeur est activé. Clignotant : nouveaux messages sur le répondeur.
	Vous avez un message dans la boîte vocale de votre opérateur.
	Constant : vous passez une communication interne. Clignotant : réception d'une communication interne.
	Pendant l'affichage de la liste d'appels : nouvel appel. Pendant l'écoute des messages du répondeur : un nouveau message.
	Autres chiffres/lettres affichés avant ou après les actuelles. Pour les faire afficher, appuyer sur la touche softkey correspondante.

Dans la ligne d'écran inférieure sont affichées les fonctions disponibles selon l'état de fonctionnement et liées aux deux touches **softkey**.

	Appel du menu.
OK	Confirmation du réglage.
	Une communication interne s'établit (uniquement dans le cas d'une base avec plusieurs combinés).
	Retour au menu supérieur ou interruption de la programmation.
C	Effacer à reculons les caractères pendant la saisie (une courte pression efface le dernier signe, une pression plus longue efface la ligne entière) ; activer/désactiver le microphone pendant une communication (muet).

Mode veille





Toutes les descriptions contenues dans ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode veille. Vous parviendrez au mode veille en appuyant sur la touche .

Réduction du rayonnement (mode ÉCO)

En mode de communication, le rayonnement est considérablement réduit par rapport aux téléphones DECT standard sans fil.





Navigation dans le menu


Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. Pour naviguer dans le menu, utilisez les touches softkeys et les touches fléchées. La touche softkey gauche  vous permet d'ouvrir le menu. Avec les touches fléchées  ou , vous vous déplacez dans le menu. Pour ouvrir un sous-menu, appuyez sur la touche softkey **OK**. Si vous voulez retourner au menu supérieur, appuyez rapidement sur . Si vous appuyez longtemps, vous retournez en mode veille.

5 Téléphoner


Prendre un appel

  Votre téléphone sonne.


Si le combiné ne se trouve pas sur la base :

 Appuyer sur la touche Décrocher



Si le combiné se trouve sur la base et si **REPONSE AUTO** n'est pas activée :


 Appuyer sur la touche Décrocher

Si le combiné se trouve sur la base et si **REPONSE AUTO** est activée :

 Prendre simplement le combiné de la base, la communication est automatiquement réceptionnée.

Appeler



 Saisissez le numéro d'appel. Corriger les erreurs de saisie avec .

 Le numéro de téléphone se compose.



Vous pouvez aussi appuyer d'abord sur la touche Décrocher et vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres saisis de votre numéro d'appel seront immédiatement composés. Une correction individuelle des chiffres du numéro n'est pas possible quand la communication est établie de cette manière.

Terminer la communication

 /  Appuyer sur la touche Raccrocher ou poser le combiné sur la base.

Répétition des derniers numéros



Votre téléphone enregistre les 5 derniers numéros d'appel composés. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans répertoire, le nom s'affiche. Pour faire afficher le numéro de téléphone correspondant, appuyez sur la touche dièse **#**. Le dernier numéro de téléphone se trouve toujours en tête de liste.



Ouvrez la liste de répétition des derniers numéros.



Sélectionnez un enregistrement.



Le numéro de téléphone se compose.

Appeler à partir de la liste d'appels



Votre téléphone enregistre les 10 derniers appels dans la liste d'appels. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche. Pour faire afficher le numéro de téléphone correspondant, appuyez sur la touche dièse **#**. L'enregistrement ne peut avoir lieu que si la fonction „transfert d'appel (CLIP)“ est disponible sur votre raccordement, que le correspondant accepte l'affichage de son numéro et que son numéro ne soit pas rendu intransmissible pour d'autres raisons.



Ouvrez la liste d'appels.



Sélectionnez un enregistrement.



Le numéro de téléphone se compose.

Appeler à partir du répertoire



Le répertoire peut prendre 20 enregistrements. Pour mémoriser des enregistrements, voir le paragraphe „Répertoire“.



Ouvrez le répertoire.



Sélectionnez un enregistrement.



Le numéro de téléphone se compose.

Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes.

Régler le volume sonore de l'écouteur / du haut-parleur



Vous disposez de 5 niveaux pour régler le volume sonore pendant une communication. Les réglages sont indépendants les uns des autres et restent mémorisés, même après la fin de la communication.

Débrancher le microphone du (muet)



Vous pouvez désactiver le microphone pendant une communication afin que votre interlocuteur ne puisse pas vous entendre. **MUET** s'affiche à l'écran. Pour activer le microphone, appuyez de nouveau sur la touche.

Téléphoner en interne



Les communications internes, la commutation et les conférences téléphoniques ne sont possibles que si plusieurs combinés sont déclarés. Si ce n'est pas le cas, **IMPOSSIBLE** apparaît à l'écran.



Appuyez sur la touche softkey Interne. Si deux combinés sont déclarés, l'autre combiné est aussitôt appelé. Dans le cas de plusieurs combinés déclarés, leurs numéros internes s'affichent (par ex. 2 3 4). Appuyez sur le numéro interne souhaité. Si vous appuyez sur „9“ dans le cas de plusieurs combinés déclarés, ils seront tous appelés simultanément.

Transférer une communication externe

Pendant une communication externe...



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez **INTERCOM** et appuyez sur **OK**.



Saisissez le numéro interne. La communication externe est maintenue en ligne. Quand le combiné appelé est activé, annoncer la communication le cas échéant.



Appuyez sur la touche Raccrocher. La communication est transmise.

Conférence

Pendant une communication externe...



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez **INTERCOM** et appuyez sur **OK**.



Saisissez le numéro interne.



Quand le combiné appelé est activé, appuyez sur la touche étoile et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que **CONFERENCE** apparaisse à l'écran.



Si l'un des participants de la conférence raccroche, les deux autres restent en communication.

6 Autres caractéristiques

Verrouillage des touches



Le verrouillage du clavier empêche une manipulation involontaire des touches. Les appels peuvent être reçus comme d'habitude.



Appuyez sur la touche étoile et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de verrouillage des touches apparaisse à l'écran. Pour déverrouiller le clavier, appuyez de nouveau sur la touche étoile et maintenez-la enfoncée jusqu'à disparition du symbole.

Désactiver la sonnerie du combiné



Vous pouvez aussi désactiver la sonnerie via le menu
REGL. COMB. > SONNERIES.



Appuyez sur la touche dièse et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de la sonnerie désactivée apparaisse à l'écran . Pour réactiver la sonnerie, appuyez de nouveau sur la touche dièse et maintenez-la enfoncée jusqu'à disparition du symbole.

Désactiver le combiné



Vous pouvez éteindre le combiné pour économiser les piles rechargeables.



Appuyez sur la touche Raccrocher et maintenez-la enfoncée. Le combiné s'éteint au bout de quelques secondes. L'éclairage de l'écran disparaît. Pour réactiver le combiné, appuyez sur la touche Raccrocher jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore et que l'écran s'éclaire à nouveau.

7 Liste d'appels / répétition des derniers numéros

Éditer la liste d'appels



Ouvrez la liste d'appels.



Sélectionnez un enregistrement.



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez une des possibilités suivantes et confirmez avec **OK**.

AJOUTER Le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire. Saisissez un nom, confirmez ou éditez le numéro et fixez une mélodie d'appel pour cet enregistrement.

SUPPRIMER L'enregistrement s'efface.

SUPPRIM. TOUT

La liste entière s'efface après une demande de confirmation.

DETAILS La date et l'heure de l'appel s'affichent.



Vous pouvez aussi ouvrir la liste d'appels via le menu :

JOURNAL

Éditer la répétition des derniers numéros



Ouvrez la répétition des derniers numéros.



Sélectionnez un enregistrement.



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez une des possibilités suivantes et confirmez avec **OK**.

AJOUTER Le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire. Saisissez un nom, confirmez ou éditez le numéro et fixez une mélodie d'appel pour cet enregistrement.

SUPPRIMER L'enregistrement s'efface.

SUPPRIM. TOUT

La liste entière s'efface après une demande de confirmation.

8 Répertoire

Créer des enregistrements dans le répertoire



Vous pouvez mémoriser dans le répertoire 20 numéros et noms correspondants. Vous pouvez attribuer à chaque enregistrement une mélodie propre par laquelle un appel doit être signalé. Saisissez toujours les numéros avec le préfixe local; cela permet un affichage correct de chaque correspondant pour lequel il existe un enregistrement et dont la transmission de son numéro d'appel sur votre branchement téléphonique est rendue possible.

Créer un nouvel enregistrement



Appuyez sur la touche de répertoire. S'il n'y a encore aucun enregistrement, *VIDE* sera affiché. S'il y a déjà des enregistrements, c'est le premier qui sera affiché.



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Confirmez *AJOUTER* avec *OK*.

Saisissez le nom (12 caractères max.). Des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche correspondante, vous pouvez saisir des lettres et des chiffres. Un instant après, le curseur se déplace vers la droite.



Terminez la saisie du nom avec *OK*.

Saisissez le numéro (20 chiffres max.). Si votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique, saisissez également le préfixe d'accès au réseau. Si une pause de numérotation est nécessaire, après le préfixe d'accès au réseau, appuyez sur la touche 0 pendant env. 2 s ; P s'affiche à l'écran.



Terminez la saisie du numéro avec *OK*.



Sélectionnez une mélodie pour l'enregistrement.



Confirmez avec *OK*.



Retour au mode veille.



Vous pouvez aussi ouvrir le répertoire aussi via le menu :

  *REPertoire* .

Éditer les enregistrements du répertoire



Appuyez sur la touche répertoire.



Sélectionnez un enregistrement.



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez une des possibilités suivantes et confirmez avec *OK*.

AJOUTER

Vous pouvez créer un nouvel enregistrement.








EDITER

L'enregistrement s'affiche. Avec les touches fléchées, vous pouvez voir le nom, le numéro et la mélodie.

- MODIFIER** Vous pouvez modifier l'enregistrement. Effacez les lettres et les chiffres avec **C/⊗**, saisissez de nouvelles lettres et de nouveaux chiffres à l'aide des touches numériques. Pour plus de détails, voir „Créer un nouvel enregistrement“.
- SUPPRIMER** L'enregistrement s'efface.
- SUPPRIM. TOUT**
La liste entière s'efface après une demande de confirmation.
- ETAT REPERT.** La configuration actuelle s'affiche (par ex. *01/20 CREEES* : 7 de 20 enregistrements possibles sont existants).

9 Régler le téléphone

Date/heure

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez *REGL. COMB* et appuyez sur *OK*.
-  /  Sélectionnez *DATE & HEURE* et appuyez sur *OK*.
-  /  Sélectionnez une des possibilités suivantes et confirmez avec *OK*.

FORMAT DATE

Vous pouvez régler la visualisation de la date :
JJ-MM-AA ou *MM-JJ-AA*.

FORMAT HEURE

Vous pouvez régler la visualisation de l'heure (24 heures ou 12 heures).

REGLER HEURE

Saisissez l'heure avec les touches numériques.











REGLER DATE

Saisissez la date avec les touches numériques.




En cas de panne de courant, le réglage est perdu si, simultanément, le combiné est désactivé ou les piles rechargeables sont vides.



Réveil



-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez *REGL. COMB* et appuyez sur *OK*.
-  /  Sélectionnez *ALARME* et appuyez sur *OK*.
-  /  Sélectionnez *ON* et appuyez sur *OK*.
-  Saisissez l'heure de réveil avec les touches numériques.
- SNOOZE** Appuyez sur *OK*.
-  /  Sélectionnez *ON* ou *OFF* et appuyez sur *OK*.
- Si „Snooze“ est activée, cela signifie que le signal de réveil sera répété au bout de 7 minutes jusqu'à ce que vous arrêtez cette fonction en appuyant sur la touche Raccrocher et en la maintenant enfoncée. Si „Snooze“ est désactivée, le signal de réveil retentira une seule fois à l'heure fixée. Pour confirmer le signal de réveil, appuyez sur une touche de votre choix.

Régler la sonnerie du combiné

 Appuyez sur la touche softkey Menu.

 /  Sélectionnez *REGL. COMB* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez *SONNERIES* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez une des possibilités suivantes et confirmez avec *OK*.


SONNERIE INT

Sélectionnez une mélodie pour la signalisation d'un appel interne.


SONNERIE EXT



Sélectionnez une mélodie pour la signalisation d'un appel externe.

VOL.SONNERIE



Sélectionnez le volume sonore pour la *SONNERIES*. Si vous sélectionnez *VOLUME OFF*, le symbole  s'affichera à l'écran.

Régler les tonalités d'avertissement

 Appuyez sur la touche softkey Menu.

 /  Sélectionnez *REGL. COMB* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez *ALERTES SON.* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez une des possibilités suivantes et confirmez avec *OK*.

BIPS TOUCHES


Activez ou désactivez la tonalité de confirmation pour le maniement d'une touche.

BATT.FRIBLE Activez ou désactivez la tonalité d'avertissement. La tonalité signale que la pile doit être rechargée.



HORS PORTEE

Activez ou désactivez la tonalité d'avertissement. La tonalité signale que vous vous trouvez, avec votre combiné, à la limite de portée de la base.

Régler la langue à l'écran


 Appuyez sur la touche softkey Menu.

 /  Sélectionnez *REGL. COMB* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez *LANGUE* et appuyez sur *OK*.



 /  Sélectionnez une langue et confirmez avec *OK*.

Régler le nom du combiné


 Appuyez sur la touche softkey Menu.

 /  Sélectionnez *REGL. COMB* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez *RENOMMER CB* et appuyez sur *OK*.



 Effacet l'ancien nom avec , entrez le nouveau nom avec les touches de chiffres et appuyez sur *OK*.

Régler l'affichage de l'écran








 Appuyez sur la touche softkey Menu.

 /  Sélectionnez *REGL. COMB* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez *AFFICHAGE* et appuyez sur *OK*.

 /  Sélectionnez si le nom du combiné ou l'heure doivent être affichés en mode veille et confirmez avec *OK*.








Régler la prise d'appel automatique

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez **REGL. COMB** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **REPONSE AUTO** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez si la prise d'appel automatique doit être activée ou désactivée et confirmez avec **OK**.










Lorsque la prise d'appel automatique est activée, un appel est aussitôt réceptionné quand le combiné est pris de la base.








Régler la mélodie d'appel de la base

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez **REGL. BASE** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **SOMM. BASE** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez une mélodie et confirmez avec **OK**.

Régler le volume de la sonnerie de la base

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez **REGL. BASE** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **VOL. SONNERIE** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez un volume et confirmez avec **OK**.








Régler le système de numérotation

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez **REGL. BASE** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **NUMEROTATION** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **FREQ. VOCALE** ou **DECIMALE** et confirmez avec **OK**.











Pour la plupart des raccordements, le réglage correct est **FREQ. VOCALE**.

Régler le temps de flash

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez **REGL. BASE** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **DELAI R** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **COURT** (100 ms), **MEDIUM** (300 ms) ou **LONG** (600 ms) et confirmez avec **OK**.

Modification du code PIN

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez **REGL. BASE** et appuyez sur **OK**.
-  /  Sélectionnez **MODIFIER PIN** et appuyez sur **OK**.
-  Saisissez le code PIN actuel (état à la livraison : 0 0 0 0) et appuyez sur **OK**.
-  Saisissez un nouveau code PIN et appuyez sur **OK**.
-  Saisissez une nouvelle fois le nouveau code PIN et appuyez sur **OK**.



Le code PIN à quatre chiffres protège certains réglages contre un accès non autorisé. Si vous avez oublié le code PIN, veuillez bien vous adresser à notre service hotline.

Remettre le téléphone dans son état de livraison



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez **DEFAULT** et appuyez sur **OK**.



Saisissez le code PIN actuel et appuyez sur **OK**. Confirmez aussi la demande de confirmation suivante avec **OK**.



Le répertoire n'est pas effacé. Veuillez effacer le répertoire via le menu du répertoire. Les combinés déclarés restent déclarés.

10 Répondeur

Le répondeur numérique intégré offre un temps d'enregistrement total de 15 min. max. dépendant du taux de compression* réglé pour textes d'annonce et messages. Un maximum de 59 messages peut être réceptionné. Les mémos enregistrés personnellement sont traités comme des messages. Le répondeur peut être commandé aussi bien depuis la base que depuis le combiné. Avec un téléphone à signalisation multifréquences, vous avez en outre accès au répondeur à distance, protégé par un code PIN. Deux modes de fonctionnement sont disponibles :

- annonce avec enregistrement de message
- annonce seulement.

À l'état de livraison, une annonce standard est déjà enregistrée pour chaque mode de fonctionnement. Le répondeur est ainsi prêt à fonctionner immédiatement. Avec „annonce avec enregistrement de message“ et atteinte de la capacité d'enregistrement maximale, l'appareil passe automatiquement en mode de fonctionnement „Annonce seulement“.

Si le répondeur est désactivé, le texte d'annonce du mode de fonctionnement „Annonce seulement“ est lu au bout d'env. 10 sonneries.

Vous reconnaissez au symbole correspondant sur l'écran du combiné que le répondeur est activé.






Lors de l'écoute des messages au combiné, la date et l'heure d'arrivée du message sont affichés à condition que la date et l'heure soient réglés correctement (menu : **REGL. COMB > DATE & HEURE**).

* **HAUTE** > env. 15 minutes, **MEDIUM** > env. 9,5 minutes, **BASSE** > env. 7 minutes. L'écran de la base vous fournit les informations suivantes suivant l'état de fonctionnement :





- - Tirets en permanence : le répondeur est désactivé.
Tirets clignotants : le répondeur est activé, l'heure n'est pas réglée.
- XX Chiffres éclairés constamment : nombre d'anciens messages
Chiffres clignotants : nombres de nouveaux messages.
- LA Clignotant : quelqu'un accède au répondeur par un combiné ou par consultation à distance.
- A1/A2 Lecture de l'annonce (A1 = annonce avec enregistrement de message / A2 = annonce seulement)
- FF Clignotant : la mémoire du répondeur est pleine.
- Lx Lors du réglage du volume du répondeur sur la base :
x = affichage du volume actuel. Lors de la lecture, les nouveaux messages sont caractérisés à l'écran du combiné par le symbole ★.

Options de commande sur la base

Vous pouvez activer/désactiver le répondeur sur la base, écouter et effacer des messages. La date et l'heure du message arrivé ne sont affichés sur l'écran du combiné que si la demande est faite via ce dernier.







-  Activer/désactiver le répondeur.
-  Régler le volume de la lecture.
-  Commencer/arrêter la lecture.
-  Effacer le message.
-  Message suivant / message précédent.

Activer/désactiver le répondeur (à partir du combiné)







-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **REP. ON/OFF** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **ON** ou **OFF** et confirmez avec **OK**.

Le symbole  à l'écran apparaît lorsque le répondeur est activé.


Enregistrer le texte d'annonce

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **REGLAGES REP** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **ANNONCES** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **REP. SEUL** pour le mode de fonctionnement „annonce seulement“ ou **REP. ENREG.** pour le mode de fonctionnement „annonce avec enregistrement“ et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **ENR MSG** et appuyez sur **OK**. **ENREG** s'affiche à l'écran. Enregistrez votre annonce en parlant dans le microphone et appuyez sur **OK** pour terminer l'enregistrement. L'annonce est lue.

Écouter le texte d'annonce

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **REGLAGES REP** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **ANNONCES** et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **REP. SEUL** pour le mode de fonctionnement „annonce seulement“ ou **REP. ENREG.** pour le mode de fonctionnement „annonce avec enregistrement“ et appuyez sur **OK**.
-  Sélectionnez **LIRE ANNONCE** et appuyez sur **OK**. L'annonce est lue.



Si vous voulez effacer votre propre texte d'annonce, appuyez sur  pendant l'écoute. Les annonces standard ne peuvent pas être effacées.

Écouter les messages / effacer certains messages



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **LIRE MSG** et appuyez sur **OK**. Le haut-parleur du combiné est activé et les messages sont lus.

Pendant la lecture, vous avez les options suivantes :



Vous pouvez régler le volume de la lecture.



Appuyez sur **OK**, sélectionnez avec les touches fléchées et confirmez avec **OK**.

STOP Pour arrêter la lecture.

TRANSFÉRER

Pour lire le message suivant.

PRÉCÉDENT Pour retourner au message précédent ou au début du message actuel.

SUPPRIMER Pour effacer le message actuel.



Vous pouvez aussi exécuter ces fonctions avec les touches numériques :

Touche 5 : arrêter la lecture

Touche 6 : passer au message suivant

Touche 4 : passer au message précédent ou se rendre au début du message actuel (appuyer deux fois sur la touche 4).

Touche 2 : effacer le message actuel.

Effacer tous les anciens messages



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **SUPPRIM. TOUT** et appuyez sur **OK**. Tous les anciens messages (déjà écoutés) sont effacés après une demande de confirmation.

Enregistrer un mémo



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **MEMO** et appuyez sur **OK**. Enregistrez votre communiqué en parlant dans le microphone et appuyez ensuite sur **OK**. Le communiqué est lu.

Régler le répondeur



Appuyez sur la touche softkey Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **REGLAGES REP** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez une des possibilités suivantes et confirmez avec **OK**.

MODE REP. Réglez le mode de fonctionnement du répondeur.

LANGUE REP Sélectionnez la langue de l'annonce standard.

ANNONCES Enregistrer le texte d'annonce / écouter le texte d'annonce.

NB SONNERIES

Sélectionnez avec les touches fléchées le temps d'attente au bout duquel le répondeur répond à un appel.

2 SONNERIES (2, 4, 6, 8 sonneries) : réponse au bout de 2 ou 4, 6, 8 sonneries

ECO APPEL S'il y a de nouveaux messages, le répondeur répond au bout de deux sonneries. S'il n'y a pas de nouveau message, l'appel sera pris au bout de six sonneries. Vous pouvez ainsi contrôler par consultation à distance si vous avez ou non de nouveaux messages sans établir la communication.

TEMPS ENREG. Sélectionnez avec les touches fléchées le temps disponible pour un communiqué (*60S, 120S, 180S, ILLIMITE*).

CODE INTERRO

Réglez la consultation à distance sur *ON* ou *OFF*.

COMPRESSION

Sélectionnez avec les touches fléchées la compression d'enregistrement de la langue (*BASSE, MEDIUM, HAUTE*). Ce réglage influence la capacité et la qualité d'enregistrement. Avec le réglage *BASSE*, la qualité est certes au plus haut mais le temps d'enregistrement est au plus bas. Pour un temps d'enregistrement le plus long possible, réglez la compression sur *HAUTE*.

MODIFIER PIN Saisissez un code PIN de consultation à distance (état à la livraison : 0 0 0 0). Ce code PIN est nécessaire si une consultation à distance / télécommande doit se faire à partir d'un téléphone à signalisation multifréquences.

Prendre une communication à partir du répondeur

Vous pouvez, avec votre combiné, intercepter une communication déjà prise par le répondeur pour parler vous-même avec le correspondant.



Appuyez sur la touche Décrocher.

Consultation à distance / télécommande

Une consultation à distance / télécommande peut se faire à partir d'un téléphone à signalisation multifréquences. Sélectionnez le numéro de téléphone de votre raccordement. Si le répondeur est désactivé, il répond au bout de 10 sonneries. S'il est activé, il répond après écoulement du temps d'attente réglé au préalable. Appuyez sur la touche étoile pendant l'annonce et saisissez le code de consultation à distance. Si la saisie du code PIN est correcte, les fonctions suivantes sont à votre disposition.



La connexion est interrompue après trois saisies de code PIN erronées.

Touche






Fonction

- | | |
|---|--|
| 5 | Commence ou arrête la lecture. |
| 4 | Retour au début du message actuel. Appuyez deux fois sur la die touche pour parvenir au message précédent. |
| 6 | Passer au message suivant. |
| 2 | Efface le message actuel. |
| 8 | Arrête la lecture. |
| 7 | Active le répondeur. |
| 9 | Désactive le répondeur. |









11 Déclarer et annuler des combinés

Vous pouvez déclarer jusqu'à 5 combinés sur une base. Les combinés livrés avec votre téléphone sont déjà déclarés sur la base. Pour déclarer un combiné „étranger“, veuillez également consulter la mode d'emploi de ce combiné.

Déclarer un autre combiné du même type

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez *ASSOCIATION* et appuyez sur *OK*.
-  Saisissez le code PIN actuel de la base sur laquelle le combiné doit être déclaré et appuyez sur *OK*.
-  Appuyez et maintenez enfoncée la touche de paging sur la base jusqu'à ce que la tonalité de déclaration soit audible (env. 5 s). Peu de temps après, le symbole de l'antenne est constamment éclairé à l'écran et le combiné est déclaré.

Annuler le combiné

-  Appuyez sur la touche softkey Menu.
-  /  Sélectionnez *REGL. BASE* et appuyez sur *OK*.
-  /  Sélectionnez *ANNULER COMB* et appuyez sur *OK*.
-  Saisissez le code PIN actuel et appuyez sur *OK*.
-  /  Sélectionnez un des combinés affichés et appuyez sur *OK*.



Le combiné que vous utilisez en ce moment ne peut pas être annulé.

12 Fonctionnement avec installations téléphoniques / services confort

Fonctionnement avec installations téléphoniques

Si votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique, vous pouvez, au moyen de la touche R, tirer profit de certaines fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire dans le mode d'emploi de votre installation téléphonique le temps de flash à régler pour l'utilisation de ces fonctions. Votre revendeur, auprès duquel vous avez acheté l'installation, vous informera si votre téléphone fonctionne parfaitement sur ce genre d'installation. Veuillez penser, dans le cas d'enregistrements dans le répertoire, à saisir le cas échéant le préfixe d'accès au réseau et une pause de numérotation nécessaire (appuyer longtemps sur le chiffre „0“).

Services confort de votre opérateur

Votre téléphone supporte des services confort de votre opérateur tels que le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence. Vous pouvez les utiliser via la touche R. Veuillez demander à votre opérateur le temps de flash à régler pour tirer profit des services confort. Contactez-le pour déconnecter ces services.

Structure du menu

JOURNAL

REPERTOIRE

REGL. BASE

SONN. BASE
VOL. SONNERIE
MELODIE 1..5
VOLUME OFF
VOLUME 1..5

ANNULER COMB
NUMEROTATION
FREQ. VOCALE
DECIMALE
COURT
MEDIUM
LONG

MODIFIER PIN
ALARME
OFF/ON

REGL. COMB.

SONNERIES
SONNERIE INT MELODIE 1..5
SONNERIE EXT MELODIE 1..5
VOL. SONNERIE VOLUME OFF
VOLUME 1..5

ALERTES SON.
BIPS TOUCHES ON/OFF
BATT.FAIBLE ON/OFF
HORS PORTEE ON/OFF

LANGUE
13 LANGUES

RENOMMER CB

AFFICHAGE
NON COABINE
HEURE

REPONSE AUTO
ON/OFF

DATE & HEURE
FORMAT DATE
FORMAT HEURE
REGLER HEURE
REGLER DATE

ASSOCIATION

DEFAULT

REPONDEUR.

LIRE MSG
SUPPRIM.TOUT
MEMO
REP. ON/OFF
REGLAGES REP

MODE REP.
REP. ENREG.
REP. SEUL

LANGUE REP
FRANÇAIS / DEUTSCH

ANNONCES
REP. ENREG. LIRE ANNONCE/ENR MSG
REP. SEUL LIRE ANNONCE/ENR MSG

NB SONNERIES
ECO APPEL
2 SONNERIES....8 SONNERIES

TAPS ENREG.
60S/120S/180S
ILLUMITE

CODE INTERRO
ON/OFF

COMPRESSION
BASSE/MEDIUM/HAUTE

MODIFIER PIN

Diagnostic de panne

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro de tel. 0900 00 1675 (frais à partir du réseau fixe Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous jouissez de droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

- Après activation de la touche Décrocher, aucune tonalité n'est audible, la ligne d'appel n'est pas occupée.
 - Contrôler la fiche de raccordement téléphonique sur la base et dans la prise de téléphone.
 - Contrôler la fiche de secteur sur la base et les 230 V.
 - La ligne d'appel est occupée par un autre combiné. Attendez que la communication soit terminée.
- Affichage de l'écran : **CHERCHE**.
 - Contrôler la fiche de secteur sur la base et les 230 V.
 - Réduire la portée.
 - Déclarer le combiné.
- La base ne sonne pas.
 - Sonnerie d'appel désactivée -> activer.
- Pas d'affichage sur l'écran.
 - Combiné désactivé -> activer.
 - Pile rechargeable vide -> recharger.

Réglages usine / état à la livraison

Liste d'appels :	Pas d'enregistrement
Répertoire :	Pas d'enregistrement
Alarme :	Désactivée
Sonnerie combiné :	Interne : Mélodie 2 Externe : Mélodie 1 Volume de la sonnerie : 3
Sonnerie base :	Mélodie 1 Volume de la sonnerie : 3
Tonalités d'avertissement :	Son des touches : Activé Pile rechargeable vide : Activé Portée : Activé
Langue :	Allemand
Nom du combiné :	DET 387x
Affichage à l'écran :	Nom du combiné
Prise d'appel automatique :	Activée
Format de date & heure :	JJ-MM-AA
Format de l'heure :	24 heures
Système de numérotation :	Numérotation par tonalité
Temps de flash :	Court (100 ms)
Code PIN :	0 0 0 0
Répondeur :	Marche

Langue du répondeur : Allemand
Temps d'attente de réponse : 6 sonneries
Mode de réponse : Avec enregistrement de message
Temps d'enregistrement : 120s
Consultation à distance : Activée
Compression : Forte
PIN de consultation à distance : 0 0 0 0

14 Caractéristiques techniques

Standard : DECT / GAP
Nombre de canaux : 120 canaux duplex
Fréquences : 1880 MHz à 1900 MHz
Processus duplex : multiplexage temporel, 10 ms longueur de marge
Trame canaux : 1728 kHz
Débit binaire : 1152 kBit / s
Modulation : GFSK
Codage langue : 32 kBit / s
Puissance d'émission :
10 mW (puissance moyenne par canal)
Portée : jusqu'à 300 mètres à l'extérieur, jusqu'à 50 mètres
à l'intérieur d'un bâtiment
Alimentation en courant de la base :
230 V / 50 Hz (bloc secteur VD060045D), 6 V /
450 mA DC
Alimentation en courant du chargeur :
230 V / 50 Hz
(bloc secteur VD060020J), 6 V / 200 mA DC
Alimentation en courant du combiné :
2 x AAA NiMH / 1,2 V / 500 mAh
Durée de service du combiné :
en veille / en communication 500 mAh = env. 100 h /
env. 10 h
Temps de chargement des piles rechargeables :
env. 16 heures
Conditions d'environnement admissibles pour le fonctionnement du
combiné :
5 °C à 45 °C ; 20 % à 75 % d'humidité relative
Conditions d'environnement admissibles pour le fonctionnement de la
base :
5 °C à 45 °C ; 20 % à 75 % d'humidité relative
Température de stockage admissible : -10 °C à +60 °C
Système de numérotation :
tonalité / impulsions touche R : Flash (100 ms /
300 ms / 600 ms)
Dimensions de la base :
Longueur / largeur / hauteur = 125 x 115 x 45 mm
Dimensions du combiné :
Longueur / largeur / hauteur = 157 x 45 x 26 mm
Configuration du câble de raccordement téléphonique :
TSV 3/4 selon CTR 37 (configuration européenne)
Bloc secteur : prise européenne

15 Déclaration de conformité



Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :

1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.

Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

16 Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation PABX éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux piles, piles rechargeables ou packs de piles rechargeables utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.